



澳門平台
Plataforma

www.plataformamedia.com

中國以戰爭談和平 CHINA ESPERA PELA GUERRA PARA FALAR DE PAZ

專家向《澳門平台》表示，在俄烏戰爭中，中國越來越適合充當調解者，但「立即實現和平的前景似乎不太明朗」

A China é cada vez mais o mediador perfeito para resolver o conflito entre a Ucrânia e a Rússia, dizem especialistas ao PLATAFORMA. Mas “a perspectiva de uma paz imediata parece fraca” 12-14

有效減少感染
重症或死亡

預約接種新冠疫苗加強劑

掃描二維碼輸入網址



<https://eservice.ssm.gov.mo/covidvacbook>
新型冠状病毒感染應變協調中心



澳門航空專營不再 誰能領風騷？ AIR MACAU PERDE O MONOPÓLIO HAVERÁ QUEM SE CHEGUE À FRENTE？

澳門開放航空運輸市場，將開拓新的航線，新的客源，更具競爭力的價格。然而，業內人士對新發展有所保留。潛在有能力競投的公司在過去幾年受到疫情沉重打擊，有潛力競投的公司在過去幾年受到疫情沉重打擊，業內對澳門機場在區內競爭力也沒有足夠的研究

Sem monopólio da Air Macau, ganham-se novas rotas, novos turistas e preços mais competitivos. Porém, o setor tem reservas sobre o novo capítulo. Potenciais interessados acumularam prejuízos nos últimos anos e não há estudos sobre a capacidade do Aeroporto Internacional de Macau em competir pela região

4-6

澳門企業倒閉潮 QUEDA NAS EMPRESAS DE MACAU

與過去四年的第一季度相比，2023年首季度本澳的公司解散數目有所增加。經濟學者指，現在敲響警鐘仍然尚早，但肯定不是鼓舞信心的數據，其中金融業錄得最顯著的跌幅

Número de sociedades dissolvidas no primeiro trimestre de 2023 ultrapassa a grande maioria dos trimestres passados. Economistas dizem é prematuro soar o alarme, mas certamente não são dados que inspiram confiança. Setor financeiro é o que apresenta maior déficit 9-11

Para reduzir
eficazmente a infecção,
doença grave ou morte

Marque a inoculação da
dose de reforço da vacina
contra a COVID-19

Leia o código QR ou insira o site
electrónico



<https://eservice.ssm.gov.mo/covidvacbook>
Centro de Coordenação de Contingência do
Novo Tipo de Coronavírus

17,18,22/6
南灣湖水活動中心
Centro Náutico da Praia Grande
Nam Van Lake Nautical Centre

2023
澳娛綜合
澳門國際



SJM Regatas Internacionais de
Barcos-Dragão de Macau
SJM Macao International
Dragon Boat Races



www.macaodragonboat.com



李良汪 Lei Leong Wong

民众建澳聯盟
Aliança de Povo
de Instituição de Macau

以實用培訓提升就業技能緩失業困境 MELHORAR AS QUALIFICAÇÕES LABORAIS COM TREINO PRÁTICO PARA ALIVIAR O DESEMPREGO

根據統計暨普查局的資料，今年一至三月本地居民失業率為3.9%，較上一期下跌0.2個百分點；就業不足率亦下降0.5個百分點至2.2%。在旅遊業復甦帶動下，本澳就業情況近月已有明顯好轉，但有部份居民反映，雖然仍希望投入勞動市場，惟一直未能順利就業。建議政府透過已掌握的數據制定針對性支援措施及有效培訓，協助相關群體透過提升技能或轉型等方式，增加重投職場機會，紓緩其個人以至家庭的經濟困難。以中壯年人士就業情況為例。根據統計暨普查局資料顯示，2022年第四季失業人口中，45至64歲組別的失業人數共有4千人。雖然勞工局於今年一至四

月已舉辦78場配對會，合共協助逾3千人成功就業，但主要涉及的是酒店、保潔、一般零售、高端零售、餐飲等行業。而據當局早前表示，中壯年或長者等求職者，大部份登記的職位涉及體力要求較大或人資需求較少的建築業與博彩業。按照2022年第四季博彩業全職僱員按年減少2,665名，以及今年一至三月博彩業與建築業的就業人數有所減少的情況，相關人士的就業仍然不樂觀。過去博彩業為本地居民提供了大量就業機會，吸納了不少中壯年及年齡較大的僱員入職，紓緩了該年齡層人士的失業問題。隨着博彩業深度調整，未來在政策方向及企業營運方面，亦將以開拓國

際客源市場及發展非博彩項目、帶動澳門旅遊業發展、鞏固澳門世界旅遊休閒中心地位等目標推進，在人資需求及服務質量等方面的要求亦將產生變化。疫情前2019年的資料表示，本澳「十大客源市場」依次分別為內地、香港、台灣、韓國、菲律賓、日本、馬來西亞、美國、印尼及泰國。建議當局除推動博企為從業人員開展各類在職培訓，更應在現時基礎上增加更多語言上的實用會話、接待技巧等有助服務國際客源的課程，以提升有意投身博彩業的求職者綜合水平及能力，增加獲聘機會之餘，亦能為本澳儲備行業人員，共同推進博彩、旅遊及相關行業健康持續發展。🕒

De acordo com dados da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, a taxa de desemprego dos residentes locais em janeiro-março deste ano atingiu 3,9 por cento, uma descida de 0,2 pontos percentuais em relação ao período anterior, enquanto a taxa de subemprego também desceu 0,5 pontos percentuais, para 2,2 por cento.

A situação do emprego melhorou significativamente nos últimos meses, impulsionada pela recuperação da indústria do turismo, mas alguns moradores relataram que não conseguiram encontrar oportunidades, apesar do seu desejo de entrar no mercado de trabalho.

Recomenda-se que o Governo formule medidas específicas de apoio e formação eficaz com base nos dados disponíveis, de modo a ajudar os grupos relevantes a aumentar as suas hipóteses de reinserção no mercado de trabalho através da atualização ou transição de competências, e aliviar a suas dificuldades financeiras pessoais e familiares.

Tomemos como exemplo a situação de emprego de pessoas de meia-idade e jovens de coração.

De acordo com a DSEC, no quarto trimestre de 2022, havia 4.000 desempregados na faixa etária entre os 45 e os 64 anos. A Direcção dos Serviços

para os Assuntos Laborais organizou 78 sessões de emparelhamento profissional de janeiro a abril deste ano, ajudando mais de 3.000 pessoas a garantir emprego, principalmente nos setores de hotelaria, segurança, limpeza, retalho geral ou de luxo, e catering.

No entanto, de acordo com as autoridades, a maioria dos candidatos a emprego, como os de meia-idade e idosos, inscreveram-se para empregos nas indústrias da construção e do jogo, que são mais exigentes fisicamente ou requerem menos mão-de-obra.

A situação de emprego para essas pessoas ainda não é otimista, dado o declínio homólogo de 2.665 posições a tempo inteiro na indústria do jogo no quarto trimestre de 2022 e a queda no emprego nas indústrias de jogos e construção de janeiro a março deste ano.

No passado, a indústria do jogo fornecia um grande número de oportunidades de emprego para os residentes locais e absorvia muitos trabalhadores de meia-idade e mais velhos, aliviando assim o problema do desemprego deste grupo etário.

Com a intensa reestruturação da indústria do jogo e a futura orientação política, as operações corporativas também serão orientadas pelos

objetivos de abrir mercados de visitantes internacionais e desenvolver elementos não-jogo, impulsionando o desenvolvimento da indústria do turismo de Macau e consolidando o estatuto de Macau como um pólo turístico e de lazer. Isto fará com que as exigências em termos de procura de mão-de-obra e qualidade de serviço também sejam alteradas.

De acordo com dados de 2019, antes da pandemia os "10 principais mercados emissores" de turistas para Macau eram o interior da China, Hong Kong, Taiwan, Coreia do Sul, Filipinas, Japão, Malásia, Estados Unidos, Indonésia e Tailândia, nessa mesma ordem.

Recomenda-se que, além de promover cursos de treino nos locais de trabalho para empresas de jogo, devem ser oferecidos cursos em vários idiomas, incluindo conversação prática e de hospitalidade, para melhorar o padrão geral e a capacidade dos candidatos a emprego que desejam ingressar na indústria de jogo e aumentar as suas oportunidades de emprego. Isso também ajudará a criar uma fonte de trabalhadores qualificados para a indústria e promover o desenvolvimento saudável e sustentável do jogo, turismo e indústrias relacionadas. 🕒

或經濟多元化或增加徵稅

DIVERSIFICAÇÃO OU CARGA FISCAL



古步毅 PAULO REGO*

西方國家元首在外訪時，往往會發表對自己國家具影響力的聲明。我們的特首賀一誠更以這做法去建立起中西平台，與傳統及保守的中國形象背道而馳。他在里斯本總結自己任內的首次外訪時，發表了很可能成為年度政治宣言的內容。內容基本意思很簡單：如果經濟多元化沒有實現... 解決辦法就會是增加徵稅。為何一個某程度上如此明顯的聲明，在此時會令人特別印象深刻？因為至今，此議題一直在公開討論中放錯位置。如果要消滅人們對澳門的幻想；如果賭場盈利欠佳，一些人則威脅外資會撤離；很多人仍然相信賭收能東山再起... 因為中國不能讓澳門沉沒。對不起，這些都不會發生。在疫情期間，我們的行政長官一直在背後默默解決問題，沒有甚麼猜想會比他的意

見更清晰。在某程度上，沒有人見過他，也不知道他在想什麼。賀一誠通過這一信息能達到甚麼目的？首先，他將焦點從國家安全和人權自由的辯論，轉移到符合每個人利益的目標：低稅收。其後，他明確表明，《基本法》將在2049年以後繼續生效。不過澳門未來不會再有強勁博彩稅收，至今仍倚賴賭收的澳門財政預算案將不得不尋找替代產業和服務。否則... 就是增加徵稅... 這非常明顯。但我們也經常忘記這個事實。執着經濟多元化不是問題，尤其中國也不會屈服並讓博彩業再風生水起。今天的問題在於我們沒有退路：我們的城市及其所有行業人士都需要一個解決辦法；或隨著財政寬裕不再，大家一起付出高昂的代價。也就是說，讓我們看看自己在納的稅

款，其實也不低。現在我們只能猜測未來十年收入多元化的速度。或許基於博企新的社會責任，實際上澳門並不會改變收入狀況。讓我們來個交易：在政府和市民之間，看看是否至少有一段路已實現。讓我們嘗試投資、創新、冒險；建立關係並改變信念... 但我們能聘請外僱嗎？我們能申請到各種牌照嗎？政府有空間去作出更好的決定嗎？我們還要繼續假裝有財力去負擔出國深造嗎？或是我們應認真以實際取勝的態度去討論經濟多元化、國際化、葡語國家、大灣區... 等議題。全世界的政治論述與現實情況之間都會存在一定差距。更確切的說：在政策與現實之中阻礙目標實現的條件之間，都會有一定差距。這差距在此特別時刻更顯肯定，因為一位致力於

其所提出的挑戰的特首出現了。換句話說，官方在發表警告時，其實也必須設定執行的步調。政府不會包辦一切；但他們會做很多工作。就澳門的具體情況而言，很明顯只有那些有足夠管治能力的人才能掌權，且此權力現應熱衷於國家肯定的做法，致力打開自己無論因疫情與否而親手關上的大門。出於各種原因，轉變模式必須跟隨中央。事實上，賀一誠政府也是一樣，一方面在招外資。另一方面，在其角度而言，從未表現出對外建立關係的跡象。更不用說外國人想來澳定居或申請身份證... 澳門其實不需要創新方向，而只須在政策上保持心態及實踐一致。因為這是理智的做法。📌

*《平台媒體》社長

Aqui e ali, os chefes de Estado ocidentais fazem declarações com impacto no seu país, estando em visitas ao estrangeiro. Até nisso Ho Iat Seng fez a ponte ocidental, contrariando o perfil chinês, mais tradicional e reservado. Ainda em Lisboa, ao fazer a síntese da primeira deslocação do seu mandato, fez aquela que pode bem ser a declaração política do ano. A ideia base é simples. Diria mesmo básica: se a diversificação económica não se cumprir... a solução está no aumento da carga fiscal. Porque é que uma declaração, em certo sentido tão óbvia, é nesta altura tão marcante? Porque até agora a discussão tem sido mal colocada no debate público. Se uns decretam a morte de um Macau imaginário; outros ameaçam com a fuga dos acionistas, se os casinos não derem lucro; e muita gente ainda acredita que o jogo pode voltar a rolar... porque a China sabe que não pode afundar Macau. Lamento. Não vai acontecer. E não há nada como a clareza, na voz de um Chefe do Executivo que se havia deixado enterrar nos bastidores da

Covid. No sentido em que ninguém o via, nem sabia o que pensava. O que consegue Ho Iat Seng com esta mensagem? Primeiro, coloca o foco mais longe do debate sobre a segurança e as liberdades, apontando a um objetivo que é do interesse de todos: impostos baixos. Depois, anuncia às claras um cenário em que a Lei básica se manterá para lá de 2049. Mas num futuro diferente, já sem a força dos casinos. O Orçamento da RAEM, que hoje ainda vive dos casinos, terá de encontrar indústrias e serviços alternativos. Caso contrário... impostos. La Palisse não diria melhor. Mas também é verdade que nos esquecemos muitas vezes dessa evidência. Não está em causa a diversificação ser uma mania; muito menos se a China um dia cede e deixa o jogo rolar. A questão, como ela é hoje, não tem mesmo volta a dar: ou a cidade - com todos os seus agentes - resolve a equação; ou paga caro, com o fim da leveza fiscal. Dito isto, vejamos... estou a ver-nos pagar impostos. E altos. É o que se pode dizer,

hoje, perante o ritmo da diversificação de receitas que posso adivinhar nos próximos dez anos. Até porque as novas obrigações dos casinos em nada alteram, de facto, o perfil da receita. Façamos então um trato: entre governantes e governados, a ver se se cumpre, pelo menos, uma parte do caminho. Vamos tentar investir, inovar, arriscar; criar relações e mudar as convicções... mas será que vamos poder contratar pessoas? Teremos licenças para isto e para aquilo? Há espaço para pressionar o Governo a decidir melhor? Vamos continuar a fingir que quem tem dinheiro vai estudar para fora de Macau? Ou vamos mesmo discutir a sério a diversificação económica, a internacionalização, a Lusofonia, a Grande Baía... discutir no sentido de fazer e vencer. Em todo o mundo há sempre uma distância entre a narrativa política e a realidade. Ou melhor: entre o mundo que se anuncia e as condições muitas vezes criadas para impedir que aconteça. Mas neste tempo particular, que é o certo, aparece um líder

que se compromete ele próprio com o desafio que lança. Ou seja; o alerta que lança tem também tem de lhe acertar o próprio passo. Os governos não fazem tudo; mas fazem muita coisa. No caso específico de Macau, por ser claro que só manda quem pode, mais o poder é responsável por abrir agora as portas que ele próprio fechou - com ou sem Covid - entusiasmado com o ciclo de afirmação nacional. A mudança de paradigma, por todos os motivos, tem de vir de cima. A verdade é que o Governo de Ho Iat Seng é o mesmo que, por um lado, pede investimento estrangeiro; por outro, olha para ele de lado, nunca tendo dado mostras de apostar na relação com outro. Muito menos quando esse outro quer cá viver e multiplicar birs... Nem sequer é preciso inventar. Basta ser coerente e aproximar o mindset - e suas práticas - da narrativa. Porque, essa, até faz sentido. 📌

*Diretor-Geral do PLATAFORMA

失專營但沒對手的澳門航空

AIR MACAU SEM MONOPÓLIO NEM CONCORRENTES

倪熙晨 NELSON MOURA



澳門航空的專營權即將屆滿。業內人士認為，這是增加航線、開拓客源、令價格更具吸引力的機會。然而，澳門機場的吸引力仍被質疑。航空公司仍在從疫情中復甦，現時也沒有足夠對機場在區內競爭力的研究

O fim do monopólio da Air Macau está para breve. Membros do setor da aviação dizem que é uma oportunidade para aumentar o número de rotas, expandir mercados turísticos, e tornar os preços mais atrativos. Mas há dúvidas sobre a atratividade do Aeroporto Internacional de Macau nesta altura. Companhias aéreas ainda recuperam dos prejuízos acumulados e não há estudos suficientes sobre a capacidade do aeroporto competir pela região

開放經營權的討論並非今日才展開。民航局早於2019年已向澳門航空表示，專營合約即將到期。但由於疫情，當局由2020年11月9日開始，將該合約延期3年，或倘新競爭性經營制度在該期間生效，則延長至新法生效之日。據澳門葡文電台報道，澳門政府已完成開放航空專營權的法律程序，將在未來數週送交立法會審議。

航空運輸公共服務合同涉及來往澳門的客運、貨運與郵件，於1995年3月8日簽訂，由澳門國際機場開始營運時算起，有效期為25年。這個超過20年的協議令澳門航空成為唯一獲准在機場營運的本地專營公司。澳門民航政策研究學會理事長唐繼宗向《澳門平台》表示，澳門航空專營權屆滿後，政府或將擴大經營澳門機場。他表示，現代民用航空公司的航線開發是基於「軸輻式」(hub-and-spoke)模式，即通過共同的供應商間接地將市場營運商之間的價格結合起來。由於在澳門的航空公司不能以本地運輸公司的身份營運，這種模式從未被應用，澳門國際機場也從沒有吸引力。

他指出：「當澳門航空的專營權在將來結束後，在澳門國際機場設點開發

A conversa não vem de agora. Foi em 2019 que a Autoridade de Aviação Civil informou a Air Macau que o seu monopólio iria terminar. Mas a pandemia forçou as autoridades a darem passos atrás: a 9 de novembro, prorrogava-se a concessão por mais três anos, ou até que fosse implementado um novo regime de exploração concorrencial.

Entretanto, o Governo da RAEM já concluiu o projeto de lei que vai acabar com o monopólio da companhia aérea e este deve ser submetido à Assembleia Legislativa nas próximas semanas, conforme avançou a Rádio TDM Macau.

O contrato de serviço público de transporte aéreo de passageiros, bagagens, carga, correio e encomendas postais de e para Macau, foi celebrado a 8 de março de 1995. A validade era de 25 anos a partir da entrada em funcionamento do Aeroporto Internacional de Macau. Este acordo de mais de duas décadas garantiu que a Air Macau tivesse direitos de franquia exclusivos como a única empresa local autorizada a operar no aeroporto.



我們可以預期，乘客服務和援助的整體質量將得到提升，機票價格將更具競爭力

粵港澳大灣區航空交流協會主席簡浩賢

Podemos esperar que a qualidade geral dos serviços e assistência aos passageiros seja melhorada, o preço dos bilhetes se torne mais competitivo

Stanley Kan, presidente da Associação de Intercâmbio de Aeronáutica da Grande Baía

Em comentários ao PLATAFORMA, Samuel Tong, diretor-geral do Instituto de Pesquisa das Políticas de Aviação Civil de Macau, considera que ao quebrar os direitos de exclusividade da Air Macau, as autoridades locais estão a expandir as possibilidades de exploração do aeroporto local.

Segundo o especialista, o desenvolvimento de rotas modernas das companhias aéreas de voos civis é baseado no modelo “hub-and-spoke”, ou seja, na combinação de preços entre operadores de mercado, de forma indireta, através de fornecedores comuns. Como na RAEM as companhias aéreas não podiam operar como transportadoras domésticas, esse modelo nunca foi aplicado e o Aeroporto Internacional de Macau nunca foi atrativo.

“No futuro, quando terminar o direito exclusivo da Air Macau, será mais atrativo para um novo concorrente estabelecer-se no Aeroporto Internacional de Macau para desenvolver novas rotas, o que irá beneficiar a diversificação das fontes turísticas”, aponta.

“Cria mais oportunidades para os cida-

dos de Macau poderem sair diretamente do Aeroporto Internacional de Macau. Ao mesmo tempo, mais turistas podem vir a Macau através de voos diretos”, começa por dizer Stanley Kan, presidente da Associação de Intercâmbio de Aeronáutica da Grande Baía.

A concorrência não só criaria novas rotas, como também motivaria a redução dos preços praticados pela Air Macau. Quem o diz é um antigo funcionário da companhia, que pediu anonimato ao nosso jornal. “Também é provável que aumente as frequências e reduza as tarifas aéreas em qualquer rota com nova competição. Veja-se como a Air Macau retomou Singapura depois de a Scoot ter operado uma rota durante a pandemia”. “É também uma boa abordagem para o emprego local e internacional, como tripulantes, engenheiros e mecânicos, bem como para a expansão do negócio aéreo, que inclui assistência em terra, engenharia, catering, IT, assistência aeroportuária, etc. Podemos esperar que a qualidade geral dos serviços e assistência aos passageiros seja melhorada, o preço dos bilhetes se torne mais

atrativo. Uma nova rota direta de Macau para Singapura, por exemplo, seria uma grande oportunidade para o turismo. Mas também é importante avaliar o impacto da concorrência no emprego local e internacional, como tripulantes, engenheiros e mecânicos, bem como para a expansão do negócio aéreo, que inclui assistência em terra, engenharia, catering, IT, assistência aeroportuária, etc. Podemos esperar que a qualidade geral dos serviços e assistência aos passageiros seja melhorada, o preço dos bilhetes se torne mais

失敗的副牌

專營合同訂明，澳門航空可以轉讓全部或部分交通權，但必須先獲得許可。到目前為止，澳門航空曾三次轉讓交通權，但都以不光彩的方式結束。

當中包括與Macau Asia Express（由中航興業、信德及澳門航空合組成立的廉航），以及由何鴻燊主要控股的金龍航空所訂立的轉讓合同。

雖然這兩個項目從未取得成果，但非凡航空在2006年至2010年期間曾獲得部分特許權，直至非凡航空最後宣佈破產。

隨着對本地公司實行新的批給制度，開發澳門航空市場的新大門正在打開。自今年2月重新通關以來，許多航空公司已在本地機場復航，包括亞航、酷航、春秋、深圳、長榮、星宇、東航、國航、廈門、越竹、越航、吉祥、海南、真航和釜山航空等航空公司。

迄今為止，馬來西亞的廉航亞洲航空，是最明確地表現出想在澳門成立分公司的航空公司。儘管該公司選擇不向《澳門平台》透露其在澳門的計劃，但亞洲航空中國區總經理湯汀對此表現出興趣。「在適當的商業和監管條件下，我們對任何為大灣區和澳門之間提供更多航班的可能性，永遠持開放態度。」

守着業務

那位澳門航空的前僱員向《澳門平台》強調，儘管該航空公司在過去三年中積累了相當大的損失，但它已經幾乎恢復所有新冠疫情前的航線。

根據國航的報告，在疫情的三年裡，澳門航空損失共計24.6億元人民幣（約28.9億澳門元）。

僅在2022年，澳航的淨虧損就超過10億澳門元，比前一年上升29%。

這位前僱員表示，公司的管理層正承受

壓力，要儘快恢復疫情前的航線。

澳航一直致力於逐步增加航線班次和擴展澳門來往東北亞和東南亞的國際航班網絡，為澳門特區政府拓展國際市場作出貢獻。

這包括增加前往日本、韓國、泰國、新加坡和台灣等目的地的航線和班次。這位熟悉澳航運作的前僱員指出，澳門航空在全面恢復運作方面現正遇上幾個困難。有些飛機不在澳門，有些地方缺乏合資格的人員，這種情況目前在全世界都有。「一些航線的班次已經減少，於是一些飛機目前在成都，預留給國航使用。另一方面，許多員工因為新冠疫情的相關原因離職。飛機最終要回歸，員工隊伍也要回歸。還需要注意的是，全球機場裝卸工人和空中交通管制員的短缺，這也阻礙了世界各地航空公司的復甦。」

他又向本報解釋，潛在競爭者可能會被往往很高的機票價格所吸引，但絕大多

數航空公司的資本不足可能會令公司不欲在短期內進一步虧損。「反對新競爭的最大理由是，經歷了三年的疫情後，大多數航空公司錄得虧損，導致資本不足。很少有航空公司會願意接受多年的投資初期虧損。」

被問到可能競投牌照的公司時，他提到中國東方航空公司、吉祥航空和春秋航空等其他廉航。

他指：「於2019年，亞洲航空很明顯有意在澳門開設公司，但澳航很快就獲得了為期三年的專營權，這表明亞洲航空不是澳門政府的首選。此外，亞洲航空仍在敲定其自身的重組。」

「國航作為澳門航空的主要股東，應也不會接受任何新的競爭。它有幾種方法來施加競爭和政治壓力。」據這位消息人士稱，澳門航空可以嘗試阻止任何新的競爭者營運如北京和上海等主要的盈利航線，「就像它對澳門亞洲航空公司所做的那樣」。

competitivo e a seleção de produtos seja mais variada, a fim de se adaptar às necessidades individuais dos passageiros. Será também uma boa oportunidade para analisar a parte da formação, que é a exploração adicional para promover o talento da aviação local”, acrescenta Stanley Kan.

No entanto, Tong avisa ser ainda necessário avaliar a competitividade global do Aeroporto Internacional de Macau na região, incluindo a sua capacidade de mercado de passageiros, mercadorias e se o nível de taxas de serviço é atrativo.

SUBCONCESSÕES FALHADAS

O contrato de concessão prevê que a Air Macau possa ceder, total ou parcialmente, os direitos de tráfego, desde que obtenha autorização para tal. Até agora a Air Macau realizou três subconcessões, todas com um fim inglório.

Estas incluíram contratos com a Macau Asia Express - uma companhia aérea 'low-cost' fruto de uma 'joint-venture' que resultou de uma parceria com a China National Aviation Corporation e o grupo Shun Tak - e com a Golden Dragon Airlines, detida maioritariamente por Stanley Ho.

Enquanto estes dois projetos nunca chegaram a bom (aero)porto, a Viva Macau aproveitou a sua subconcessão entre 2006 a 2010, até finalmente declarar falência.

Com um novo regime de licenças para companhias locais, abrem-se novas por-

tas de exploração do mercado da aviação de Macau.

Muitas companhias áreas retomaram operações no aeroporto local desde a reabertura das fronteiras em fevereiro deste ano, incluindo operadoras como a AirAsia, Scoot, Spring, Shenzhen, EVA, Starlux, China Eastern, Air China, Xiamen, Bamboo, VietJet, Juneyao, Hainan, Jin Air e a Air Busan.

A operadora low-cost malaia, Air Asia, foi até agora quem mais claramente revelou intenções de tentar a sua sorte e estabelecer uma filial em Macau. Embora a empresa escolha não divulgar ao PLATAFORMA os seus planos para a RAEM, o diretor-geral da Air Asia China, Frank Tang, mostra interesse: “Estamos sempre abertos a qualquer possibilidade de fornecer maior conectividade entre e Área da Grande Baía e Macau nas condições comerciais e regulatórias adequadas.”

DEFESA DO TERRITÓRIO

O antigo funcionário da Air Macau enfatiza ao PLATAFORMA que apesar da companhia aérea ter acumulado perdas consideráveis nos últimos três anos, já conseguiu recuperar quase toda a sua rede de ligações pré-Covid.

No conjunto dos três anos de pandemia, a Air Macau sofreu prejuízos totais de 2.46 mil milhões de renminbis (cerca de 2.89 mil milhões de patacas), de acordo com relatórios da Air China.

Só em 2022, a companhia aérea local

fechou o ano com prejuízos líquidos superiores a mil milhões de patacas, uma subida de 29 por cento face ao ano anterior.

De acordo com este antigo funcionário, a administração da companhia aérea está sob pressão para repôr a rede pré-Covid o mais rápido possível.

A operadora tem apostado num aumento gradual da frequência de rotas e da rede dos voos internacionais de Macau para o Nordeste e Sudeste Asiático, contribuindo para os planos do Governo da RAEM em expandir o mercado internacional. Isto inclui um aumento de rotas e frequência para destinos como o Japão, Coreia do Sul, Tailândia, Singapura e Taiwan.

O antigo trabalhador, que conhece bem a operação da companhia, explica que a Air Macau enfrenta agora várias dificuldades para recuperar a operação por completo. Há aeronaves que não estão em Macau e faltam trabalhadores qualificados em determinadas áreas - algo que atualmente acontece um pouco por todo o mundo. “A frequência de algumas rotas foi reduzida, fazendo com que algumas aeronaves estejam atualmente baseadas em Chengdu e reservadas para a Air China. Por outro lado, muitos funcionários saíram por motivos relacionados com a Covid-19. As aeronaves vão regressar eventualmente, bem como a base de funcionários. Também é importante notar que há uma escassez global de manipuladores de aeroportos e controladores de tráfego aéreo, o que tam-

bém está a dificultar a recuperação das companhias aéreas em todo o mundo.” Ao nosso jornal também explica que os potenciais concorrentes podem ser atraídos pelas tarifas aéreas, que tendem a ser altas, mas a subcapitalização da grande maioria das companhias aéreas pode desincentivar novas perdas no curto prazo. “O maior argumento contra a nova concorrência é que a maioria das companhias aéreas está subcapitalizada após três anos de perdas da Covid-19. Poucas companhias aéreas terão o desejo de absorver anos de perdas iniciais.”

Sobre os prováveis candidatos a uma licença, atira China Eastern, Juneyao e outras companhias aéreas de baixo custo, como a Spring.

“Em 2019, a Air Asia não escondeu o desejo de ter uma base em Macau. Mas o facto de a Air Macau ter obtido rapidamente uma extensão de três anos do seu monopólio sugere que a AirAsia não é a escolha preferida das autoridades locais. Além disso, a Air Asia está ainda a finalizar a sua própria reestruturação”, salienta.

“A Air China, principal acionista da Air Macau, também não deve aceitar qualquer nova concorrência. Tem várias maneiras de aplicar pressão competitiva e política.” De acordo com esta fonte, a Air Macau poderia tentar impedir qualquer novo concorrente de operar nas principais rotas lucrativas, como Pequim e Xangai, “tal como fez com a Macau Asia Express”。

投資非博彩元素無阻澳博計劃加強與葡交流

INVESTIMENTO ALÉM-JOGO NÃO ASSUSTA SJM QUE QUER MAIS INTERCÂMBIO COM PORTUGAL

澳博執行董事何超鳳表示，澳門政府所要求的注重非博彩元素「不是問題」，而加強與葡萄牙的文化交流是公司的計劃之一

注重非博彩元素和外國遊客是澳門政府公開招標並批給賭牌時的兩項要求，希望以此令嚴重依賴博彩收入的澳門經濟能變得多元。

澳博執行董事何超鳳表示：「這對博企來說不一定是問題。博企可以增加非博彩業務，開拓這個具有龐大潛力的市場。」這位已故賭王何鴻燊（1921-2020）的千金透過書面回覆指，「因為監管政策和市場動態的關係」，預期「非博彩業務的增長將比博彩業務迅速」。

澳博於去年12月獲發十年的賭牌時曾介紹，未來將投資140.3億澳門元（17億歐元），其中大約120億（13.4億歐元）將用於非博彩元素。

澳博將着手籌備三個展覽空間，一個是

介紹澳博旗下葡京酒店的歷史，另一個是有關澳門博彩業的歷史，最後一個則是將舊賭船「澳門皇宮」改建為介紹本地博彩文化的空間。澳博將修復並活化賭船，將之變成一個集餐飲、購物、博彩及文化展演於一身的地方。



澳博亦將活化澳門歷史城區中、內港至新馬路一帶，並舉辦體育活動及開設新的餐飲場所，以「加強公司在業內的領導地位」。

何超鳳又向葡新社表示，澳博亦計劃「進一步加強澳葡之間的交流」，尤其是

「將最新的藝文展演帶到澳門」。她指：「我們亦正參與推動中國（內地）的葡語教學，並資助葡萄牙卡蒙斯學院的葡語課程。」

澳博於2019年簽署首個協定，並成為亞洲首間具有「葡語推廣地位」的企業。今年3月，雙方又將協定延長4年。

至於投資葡萄牙方面，何超鳳表示，這取決於母公司澳娛。她指：「我們目前的重點是澳門。」

至於未來，她表示「隨着疫情的過去」，澳門的經濟增長「將繼續高企」。她又指，「在未來一或兩年，隨着澳門的經濟表現重上疫情前的水平，預期增長將保持在溫和及健康的水平」。

過去為應對新冠疫情，澳門政府實施了嚴格的防控疫情措施，包括一度要賭場暫停營運，遊客數字亦大幅銳減，令澳門的博企受到史無前例的打擊。

葡新社

A DIRETORA EXECUTIVA DA OPERADORA DE CASINOS SJM DISSE QUE A APOSTA NO SEGMENTO NÃO-JOGO, IMPOSTA PELO GOVERNO DE MACAU, “NÃO É NECESSARIAMENTE UM PROBLEMA” E QUE O INTERCÂMBIO CULTURAL COM PORTUGAL FAZ PARTE DOS PLANOS

A aposta em elementos não-jogo e visitantes estrangeiros são duas das exigências estabelecidas no concurso público para a atribuição de licenças de jogo pelas autoridades de Macau, que esperam assim diversificar a economia do território, fortemente dependente das receitas dos casinos. “Isto não é necessariamente um problema para as operadoras de resorts integrados que podem acrescentar atividades não-jogo para explorar o que ainda é um mercado de potencial enorme”, disse à Lusa a diretora executiva da Sociedade de Jogos de Macau (SJM), Daisy Ho.

Em resposta a uma entrevista por escrito, a empresária e filha do magnata do jogo Stanley Ho (1921-2020) afirmou ser esperado que o segmento não-jogo “cresça mais rápido do que o do jogo, devido à política reguladora e à dinâmica do mercado”.

A SJM antecipou em dezembro um investimento de 14.03 mil milhões de patacas (1,7 mil milhões de euros) para os próximos dez anos - prazo das concessões -, sendo que cerca de 12 mil milhões (1,34 mil milhões de euros) destinam-se a atividades fora do casino.

Pelas mãos da SJM vão nascer três espaços museológicos: um sobre a história do Hotel Lisboa, propriedade da empresa, outro sobre a história do jogo em Macau e ainda um espaço que versa sobre a cultura do jogo local - este último no antigo casino flutuante Palácio de Macau, que será restaurado e transformado num projeto que une restauração, compras, jogos e exposições culturais.

A SJM vai apostar ainda na revita-

lização da zona do Porto Interior e da avenida Almeida Ribeiro, no centro histórico de Macau, além da organização de eventos desportivos e abertura de novos estabelecimentos de restauração para “ampliar a liderança” da empresa neste setor.

Nos planos da mais antiga concessionária de jogo de Macau, salientou Daisy Ho à Lusa, está ainda “a promoção de mais intercâmbios entre Portugal e Macau”, nomeadamente “trazendo atuações culturais e exposições artísticas a Macau”.

“Também estamos empenhados em promover o ensino da língua portuguesa na China [continental] e patrocinamos o programa de língua portuguesa organizado pelo Instituto Camões”, frisou.

Neste âmbito, o primeiro protocolo foi assinado em 2019, altura em que a Sociedade de Jogos de Macau se tornou na primeira empresa na Ásia com o estatuto de Empresa Promotora da Língua Portuguesa. Em março deste ano, as duas partes renovaram

o acordo por mais quatro anos.

Já no que diz respeito ao investimento em Portugal, Daisy Ho notou que este cabe à empresa mãe, a Sociedade de Turismo e Diversões de Macau. “O nosso foco, no presente, é Macau”, afirmou.

Em relação ao futuro, notou a responsável, “com o passar da pandemia”, o crescimento económico do território “vai continuar a ser extremamente elevado”. E acrescentou: “Nos próximos um ou dois anos, esperamos que, à medida que o nível de atividade económica alcance o estado pré-pandémico, as taxas de crescimento estabilizem a uma escala moderada e saudável”

As operadoras em Macau acumularam prejuízos sem precedentes devido à pandemia da Covid-19, que levou à imposição de rigorosas medidas de prevenção e controlo da doença, incluindo o encerramento dos casinos, e a uma acentuada queda do número de visitantes.

Lusa

巴西和葡萄牙初創企業於澳門科技展尋求資金

STARTUPS DO BRASIL E PORTUGAL PROCURAM INVESTIMENTO EM FEIRA DE MACAU

第三屆 BEYOND 國際科技創新博覽會 (BEYOND Expo 2023) 於週三在澳門揭幕，今日 (12) 日閉幕。主辦方接受葡新社訪問時表示，博覽會旨在拉近中國投資者與葡語市場的距離，共有10家來自巴西和葡萄牙的初創公司參加。Beyond Expo聯合創始人賀建東表示：「葡語是澳門的官方語言，我認為保持這一傳統非常重要，我們希望幫助葡語國家初創企業更好地了解中國和亞洲市場。」

5月10至12日舉行的博覽會還包括於週四 (11日) 舉行的第二屆巴葡創新企業路演 (Brazil-Portugal Innovation Company Roadshow) 。賀建東表示，Beyond Expo有「至少有60家主要風險投資基金」，其中包括新加坡的主權財富基金淡馬錫控股私人有限公司，而對這些基金來說，葡語國家仍非焦點所在。他相信，儘管「會有一個熟悉期」，但中國大型金融集團可透過投資初創企業，作為進入

葡萄牙和巴西市場的第一步。澳門行政長官賀一誠的兒子賀建東讚揚致力透過澳門進軍中國市場的初創企業具有「冒險精神」。「這是一個很具潛力的龐大市場，但競爭也巨大。」十家初創公司將參加為葡、巴兩國科技公司而設的創新創業比賽，包括在2021年第一屆比賽中獲勝的葡巴環保生物科技

公司Biosolvit。比賽將有四家公司獲獎。另外兩家在2021年脫穎而出的公司亦將參賽。他們分別是為糖尿病患者開發醫療解決方案的巴西公司Bioo和旨在為需要長期注射藥物的慢性病患開發智能注射器的Pocket Clinic。參賽公司還包括2022年第二屆比賽的得獎者：將神經科學和虛擬

現實相結合，以幫助提高注意力水平，治療認知疾病並延緩認知衰退的葡萄牙公司Virtuleap。之前兩屆Beyond Expo均受疫情影響。賀表示，今屆依然未能邀請更多的初創企業，因為澳門在1月5日才「突然」允許外國人入境。他表示，葡萄牙和巴西這些市場的「初創企業生態系統比其

他葡語國家更成熟」，但他希望於2024年，可以吸引更多來自這兩國之外的葡語國家項目。今年有超過600家企業參展，但賀建東對博覽會有更大願景：「我們希望到2026年，當世界想要了解亞洲的科技創新時，會來到Beyond Expo。」

葡新社



Dez startups do Brasil e de Portugal participam na feira de tecnologia Beyond Expo 2023, que arrancou quarta-feira e termina hoje em Macau. O objetivo é aproximar os investidores chineses dos mercados lusófonos, disse à Lusa o organizador. “Sendo Macau uma cidade onde se fala português, creio ser muito importante manter esta tradição e esperamos ajudar as startups lusófonas a conhecer melhor os mercados chinês e asiáticos”, disse o cofundador da Beyond Expo, Jason Ho Kin Tung. O programa da feira, a decorrer entre 10 e 12 de maio, incluiu também, nesta quinta-feira,

a segunda edição do Brazil-Portugal Innovation Company Roadshow (em português, Mostra de Empresas de Inovação Brasil-Portugal). A Beyond Expo contou com “pelo menos 60 grandes fundos de capital de risco”, incluindo o fundo soberano de Singapura, Temasek, para os quais os países lusófonos ainda estão “algo fora do radar”, disse Jason Ho. Apesar de admitir que “vai haver um período de aprendizagem”, o empresário acredita que vários grandes grupos financeiros chineses poderão investir em startups como um primeiro passo para entrar nos mercados de Portugal e Brasil.

Jason Ho, filho do líder do Governo de Macau, Ho Iat Seng, elogiou ainda “o espírito de aventura” das startups que tentam, através de Macau, dar o salto para a China, que descreve como “um mercado imenso, com muito potencial, mas também com enorme competição”. Quatro das dez startups já foram distinguidas em concursos de inovação e empreendedorismo organizados em Macau para tecnológicas de Portugal e do Brasil, incluindo a Biosolvit, biotecnológica luso-brasileira na área da proteção ambiental que venceu em 2021 a primeira edição do concurso. Duas outras empresas distin-

guidas em 2021 também participam: as brasileiras Bioo, que desenvolve soluções de saúde para diabéticos, e Pocket Clinic, que quer desenvolver uma seringa inteligente para doenças crónicas que requerem injeção contínua de medicamentos. A lista inclui ainda a vencedora da segunda edição do concurso, em 2022, a portuguesa Virtuleap, que combina neurociência e realidade virtual para ajudar a aumentar os níveis de atenção, no tratamento de doenças cognitivas e para retardar o início do declínio cognitivo. Após duas edições da Beyond Expo limitadas pela pandemia, Jason Ho disse que não foi possí-

vel convidar mais startups, porque Macau abriu as fronteiras a todos os estrangeiros “de forma tão repentina”, a 5 de janeiro. O organizador disse esperar que em 2024 possa contar com mais projetos de países lusófonos além de Portugal e do Brasil, mercados onde “o ecossistema para startups já está mais maduro”. Mais de 600 empresas participaram este ano na feira, mas Jason Ho não esconde uma ambição maior: “Até 2026, queremos que, quando o mundo quiser conhecer a inovação tecnológica na Ásia, venha à Beyond Expo”.

Lusa

2023年首季公司解散數目攀升

NÚMERO DE SOCIEDADES DISSOLVIDAS AUMENTA EM 2023

古澤霖 GUILHERME REGO

除了2021年，2023年首季度的公司解散數字較過去四年的首季都要多。金融及相關業務公司數目亦有所下降，公司註冊資本更是大幅銳減。但有經濟學者認為，數字未必能反映經濟實況，所以不認為本澳經濟正響起警號，但這數字肯定不是好跡象

Foram dissolvidas mais sociedades nos primeiros três meses de 2023 do que nos últimos trimestres homólogos, à exceção de 2021. Sociedades financeiras também caíram em número e, sobretudo, registaram uma queda drástica no capital social. Economistas não soam o alarme: dados podem não representar a realidade económica, mas bom sinal não é de certeza

疫情期間，本地共有17,960家公司成立，累計註冊資本超過226億澳門元。同時，2019年最後一個季度至2023年第一季，一共有1,037家被解散，涉及資本為6.02億澳門元。公司成立數目最多的年份是2019年，有6,140家。然而，註冊資本最多的是2022年，比其他四年的總和（149億）還要多。值得一提的是，這一年來自中國內地的註冊資本也是最多（66.6%）。大多數註冊成立的公司從事批發及零售業（8,372家），其次是工商服務業（6,595家）。與2015年至2018年期間相比，這些數字變化不大。



澳門的情況與在中國內地的情況相似。這可能只是疫情後再回到疫情前要克服的過程

澳門大學工商管理學院副教授顧新華

A situação local é semelhante à que se tem verificado na China continental. Pode ser apenas um processo de superação pós-pandemia antes de voltar à realidade observada no período pré-pandémico

Xinhua Gu, professor associado da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau

資本的主要來源為澳門，其次是中國內地和香港。就內地而言，大灣區九個城市的註冊資本佔比最大。

與去年同期相比，2023年第一季度有更多新公司成立。然而，金融業、資訊及相關業務的公司數量有所減少，於是註冊公司的資本總額亦同比下降（銳減96%）。這對經濟多元，尤其是想藉着金融業實現經濟多元而言，是個壞消息嗎？經濟學者何塞·杜阿爾特（José Duarte）表示：「要得到更確實的答

案，就需要更多分類數據。在這種情況下，這是一個值得關注的信號，尤其是因為它是唯一處於收縮狀態的部分。這或透露即使在經濟復甦的藍圖下，行業的發展仍有疑問。」

同時，今年首季解散的公司（222間）較2022年、2020年和2019年的第一季度相比都要多，只有2021年例外。這對今年接下來的季度會不會是一個壞兆頭？

理論上不是。《澳門平台》所訪問的

經濟學者認為，這些數字可能不代表現實，但也沒有顯示出任何積極的信號。杜阿爾特指：「說這是個壞兆頭仍然尚早，但它肯定不是一個好徵兆。疫情帶來了沉重的打擊會持續一段時間。很自然，有些公司已經達到了他們所能承受的極限，或者在正在繪製的藍圖中沒有看到巨大的復甦機會。但這方面仍需要更仔細的分析。」

澳門大學工商管理學院副教授顧新華認為：「澳門的情況與在中國內地的情況

相似。這可能只是疫情後再回到疫情前要克服的過程。」這位經濟學者對這過渡階段非常樂觀，但他警告說，這很大程度上取決於「主要經濟體在國際關係上會否惡化」。

另一位受訪者（《澳門平台》接受了其匿名受訪的請求）表示，這些指標「不能完全解釋」澳門的經濟實況。他指出，雖然可能有許多公司倒閉，但另一方面，「我相信許多公司是由於稅務問題而結業」。

新成立公司經營的行業

Sociedades constituídas por ramo de atividade económica

行業 Ramo de actividade económica	當季 Trimestre em análise		按年變動 (%) Variação homóloga (%)	
	數目 Número	資本額 (千澳門元) Capital social ('000 MOP)	數目 Número	資本額 Capital social
總數 Total	1 284	494 531.00	17.30	-96.30
金融業、資訊及相關業務 Actividades financeiras, informáticas e conexas	64	259 820.00	-30.20	-98.00
工商服務業 Serviços prestados às empresas e conexas	354	73 404.00	26.90	31.50
文娛博彩及其他服務業 Actividades culturais e recreativas, lotarias e outros serviços	96	64 869.00	4.30	349.60
批發及零售業 Comércio por grosso e a retalho	515	56 979.00	37.30	12.10



說這是個壞兆頭仍然尚早，但它肯定不是一個好徵兆。疫情帶來了沉重的打擊會持續一段時間。很自然，有些公司已經達到了他們所能承受的極限，或者在正在繪製的藍圖中沒有看到巨大的復甦機會

經濟學者何塞·杜阿爾特

É prematuro dizer que é mau presságio. Mas não é seguramente bom augúrio. Os anos de Covid-19 pesaram e continuarão a pesar. É natural que haja empresas que atingiram o seu limite de resistência, ou que não vejam grandes oportunidades de recuperação no quadro que se desenha

José Duarte, economista

歷年第一季資料

Dados relativos ao primeiro trimestre de anos anteriores

	2019	2020	2021	2022
新成立公司 Sociedades constituídas	1 613	1 046	1 517	1 095
註冊資本(千澳門元) Capital social ('000 MOP)	1 243 131	248 826	219 274	13 514 525
解散公司 Sociedades dissolvidas	210	156	253	208
撤銷資本(千澳門元) Capital social das sociedades dissolvidas ('000 MOP)	81 109	15 364	84 645	48 593

Foram constituídas 17.960 durante a pandemia, com capital social acumulado de mais de 22.6 mil milhões de patacas. No mesmo intervalo, entre o último trimestre de 2019 e primeiro trimestre de 2023, foram dissolvidas 1.037, com capital social de 602 milhões.

O ano em que houve maior número de sociedades constituídas foi o de 2019, com 6.140. Contudo, foi em 2022 que se registou maior capital social, contabilizando mais do que os restantes quatro anos em conjunto (14.9 mil milhões). Por sinal, foi o ano em análise onde também se verificou maior capital proveniente do interior da China (66,6 por cento).

A maioria das sociedades constituídas têm como propósito o comércio por grosso e a retalho (8.372), não ficando muito atrás daquelas criadas para prestar serviços às empresas (6.595). Números que não variam muito quando se com-

para com o período entre 2015 e 2018. Quanto à origem do capital, este concentra-se maioritariamente em Macau, seguido do interior da China e Hong Kong. Na China, quem mais contribuiu são as nove cidades chinesas integradas na Área Grande Baía

Neste primeiro trimestre de 2023 foram criadas mais empresas em comparação com o período homólogo do ano passado. Porém, observa-se um decréscimo das sociedades constituídas para exercer atividades do foro financeiro, informático e conexas, o que explica a variação homóloga negativa do capital social total agregado às sociedades constituídas (menos 96 por cento). É uma má notícia para a diversificação económica, nomeadamente através do setor das finanças?

“Para haver alguma segurança na resposta, era necessário dados mais desagregados. Com esta ressalva, é um sinal que merece atenção, até porque é

o único segmento em contração. Sugere reservas em relação ao desenvolvimento do setor, mesmo num quadro de recuperação económica”, diz José Duarte, economista.

Ao mesmo tempo, aumentaram as sociedades dissolvidas face aos primeiros trimestres dos anos 2022, 2021 e 2019-2020. Poderá esse facto ser um mau presságio para o ano que agora começa? Em teoria, não. Economistas ouvidos pelo PLATAFORMA consideram que estes números podem não representar a realidade, mas também não revelam nada de positivo.

“É prematuro dizer que é mau presságio. Mas não é seguramente bom augúrio. Os anos de Covid-19 pesaram e continuarão a pesar. É natural que haja empresas que atingiram o seu limite de resistência, ou que não vejam grandes oportunidades de recuperação no quadro que se desenha. Mas também aqui seria necessário fazer uma análise mais

final”, reconhece José Duarte.

O professor associado da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, Xinhua Gu, acredita que “a situação local é semelhante à que se tem verificado na China continental. Pode ser apenas um processo de superação pós-pandemia antes de voltar à realidade observada no período pré-pandémico”. O economista não esconde o seu otimismo nesta fase de transição, mas alerta que muito depende “das relações entre as grandes economias a nível internacional não deteriorarem”.

Outro entrevistado, ao qual o PLATAFORMA aceitou o pedido de falar sob anonimato, diz que estes indicadores “não explicam completamente a realidade” económica de Macau. Este aponta que, se por um lado pode ter havido, de facto, muitas empresas a fechar; por outro, “acredito que muitas também fecham por questões fiscais”. 📌



CURSOS INTENSIVOS / 密集課程



Curso / 葡語課程	Duração / 課程日期	Horário / 時間
CURSO INTENSIVO LEITURA E CONVERSÇÃO EM LÍNGUA PORTUGUESA (Nível A2 – Iniciação) 葡萄牙語閱讀會話密集課程 (A2 等級-初級)	2 de junho a 5 de julho 6月2日至7月5日	2ª, 4ª e 6ª feira - 18:15 às 20:15 星期一、三和五 - 18:15至20:15
CURSO DE CONVERSÇÃO E ESCRITA EM LÍNGUA PORTUGUESA (Nível B2 >> C1) 葡萄牙語會話及寫作課程 (B2 >> C1 等級)	19 de junho a 21 de julho 6月19日至7月21日	2ª, 4ª e 6ª feira - 18:15 às 20:15 星期一、三和五 - 18:15至20:15
CURSO DE CONVERSÇÃO - APROFUNDAMENTO DA CULTURA PORTUGUESA (Nível B2 >> C1) 葡萄牙語會話及寫作課程 (B2 >> C1 等級)	26 de junho a 28 de julho 6月26日至7月28日	2ª, 4ª e 6ª feira - 18:15 às 20:15 星期一、三和五 - 18:15至20:15

Mínimo 10 alunos e máximo 18 alunos / 每班最少10位學生, 最多18位學生

DE MACAU PARA O MUNDO VENHA APRENDER PORTUGUÊS!
从澳门走向世界 齐来学葡语!

INSCRIÇÕES / 報名日期
15 A 29 DE MAIO DE 2023
2023年5月15日至29日

PREÇO / 費用
TAXA DE INSCRIÇÃO / 報名費: MOP 600.00
PROPINA / 學費: MOP 2000.00 (Inclui materiais / 包括教材)



📍 Morada 地址: 澳门伯多禄局长街45号1楼
☎ Telefone 电话: +853 28530227
✉ E-mail 电子邮箱: info.clp@ipor.org.mo
🌐 Website 网址: www.ipor.org.mo

烏克蘭在和平達成前的反攻

ANTES DE MEDIAR A PAZ, UMA CONTRAOFENSIVA UCRANIANA

古澤霖 GUILHERME REGO

中國外交學院前研究員葉桂平認為，中國有「足夠資格」促成俄烏和平。國際關係專家普里西拉·羅伯茨（Priscilla Roberts）表示，鑑於烏克蘭的軍事反攻正試圖加強其談判優勢，「立即實現和平的前景似乎變得暗淡」。

A China tem as “qualificações necessárias” para mediar a paz na Ucrânia, defende Ip Kuai Peng, ex-investigador do Instituto dos Negócios Estrangeiros da China. A especialista em relações internacionais, Priscilla Roberts, afirma que “a perspectiva de uma paz imediata parece fraca”, agora que uma contraofensiva militar ucraniana tenta reforçar a sua posição na mesa de negociações

烏克蘭國防部長阿列克謝·列茲尼科夫（Oleksii Reznikov）5月7日在雅典證實，烏克蘭軍隊正準備對俄羅斯軍隊進行反攻，但他沒有透露有關行動細節

O ministro da Defesa da Ucrânia, Oleksii Reznikov, confirmou a 7 de maio, em Atenas, que o exército ucraniano está a preparar-se para uma contra-ofensiva contra as forças russas, embora não tenha revelado detalhes sobre a operação.

鑑 於中國與俄羅斯和烏克蘭關係良好，許多人認為中國是唯一能夠充當中立調解人、促成和平談判的國家。澳門城市大學教授葉桂平解釋，這背景「給了北京外交空間和足夠資格」來了解俄烏雙方意見。

中方與俄羅斯的關係「以戰略互信和睦鄰友好為特徵」，而與烏克蘭則有31年的發展關係，更最終達到「戰略夥伴關係級別」。此外，中國現在是烏方最大的貿易夥伴。

這位曾在中國外交研究所擔任研究員的學者指出：「與其他國家以片面和偏見去處理危機的方式不同，中國一直保持平衡和公正的立場，推動俄烏走向和平。」

中國在2月24日正式踏出了停止俄烏戰爭的第一步。當時中國呼籲停火並提出了12點立場聲明。該提議受到烏克蘭總統澤連斯基的歡迎。他在與西班牙首相舉行的聯合新聞發布會上表示：「我認為，總體來說，中國開始談論俄烏和平這一舉動是件好事。」儘管烏克蘭駐華大使館承認這是個「正面訊號」，但仍希望中國能做得更多。「目前，我們可以說中方還未與烏克蘭對話。」

中方隨後應約。4月26日，中國國家主席習近平與烏克蘭總統通電話。習近平向澤連斯基承諾，中方不會「隔岸觀火」或「趁機牟利」。另一方面，他將派中國政府歐亞事務特別代表赴烏克蘭等國訪問，「以政治解決烏克蘭危機與各方深入溝通」。

然而，這個電話通話在開戰426天後才展開，讓西方對中國的真實意圖產生了懷疑。

向莫斯科施壓

國際關係專家普里西拉·羅伯茨(Priscilla Roberts)認為，鑑於中方「與普京的多次通話以及親自訪問莫斯科」，中國與俄羅斯的關係更加密切。但這種親密關係實際上可能使中國成為完美的調解人。英國《金融時報》首席國際關係專欄作家吉迪恩·拉赫曼(Gideon Rachman)寫道：「關於西方聯盟會否向烏克蘭施壓進行談判，已經有很多討論。看來或更重要卻又較少被討論的是，誰可以迫使俄羅斯做出重大讓步。」

羅伯茨認同中國有這種能力，是一個「具備條件去調解和談」的國家，因為它「與俄羅斯在地理上接近並在政治上一致」。另一方面，她認為俄羅斯在經濟方面越來越依賴中國，「尤其是自入侵烏克蘭以來」。這位學者解釋，西方的經濟制裁使向中國出售能源成為俄羅斯的重要收入來源。「如果沒有這些銷售得來的資金，俄羅斯對戰爭的付出可能會崩潰。」



沙特與伊朗在中國斡旋下實現和解，不僅為維護中東地區的和平與穩定帶來巨大利益，也成為各國通過對話和質詢解決分歧的典範

中國外交學院前研究員 葉桂平

A reconciliação entre a Arábia Saudita e o Irão, sob a mediação da China, não só trouxe grandes benefícios para a manutenção da paz e estabilidade no Médio Oriente, como também constituiu um exemplo de resolução de divergências e diferenças entre países através do diálogo e consulta

Ip Kuai Peng, ex-investigador principal do Instituto dos Negócios Estrangeiros da China

A China tem sido apontada por vários como o único país capaz de atuar como mediador neutro nas negociações de paz, dado o bom relacionamento que tem tanto com a Rússia, como com a Ucrânia. Ip Kuai Peng, docente da Universidade da Cidade de Macau, explica que esse contexto “confere a Pequim o espaço diplomático e qualificações necessárias” para ouvir ambos os lados.

A relação com a Rússia é “caracterizada pela confiança estratégica e boa vizinhança”. Com a Ucrânia, são 31 anos de desenvolvimento relacional, que culminaram no “nível de parceria estratégica”. Além disso, a China é hoje o maior parceiro comercial do país.

O académico, que também já serviu como investigador no Instituto dos Negócios Estrangeiros da China, assinala que “ao contrário de outros países que tratam a crise de forma parcial e tendenciosa, a China tem vindo a empurrar as duas partes para a paz, mantendo uma posição equilibrada e imparcial”.

O primeiro passo oficial da China para travar a guerra na Ucrânia deu-se a 24 de fevereiro, quando apelou a um cessar-fogo e apresentou uma proposta de paz com 12 pontos. A proposta foi aplaudida pelo Presidente da Ucrânia, Volodymyr Zelensky. “Acho que, no geral, o facto de a China ter começado a falar em paz na Ucrânia não é mau”, disse numa conferência de imprensa conjunta com o primeiro-ministro de Espanha. E embora a embaixada ucraniana na China tenha reconhecido esse “bom sinal”, pediu mais ao gigante asiático. “Neste momento, podemos dizer que não está a falar com a Ucrânia.”

Esse pedido foi aceite. A 26 de abril, o Presidente chinês, Xi Jinping, falou ao telefone com o seu homólogo ucraniano. Xi prometeu a Zelensky que não iria “ficar de braços cruzados”, nem “procurar lucrar com a guerra”. Por outro lado, anunciou a nomeação de um representante especial para os assuntos da Eurásia na Ucrânia “para ter uma comunicação profunda com todas as partes sobre a solução política da crise”.

Porém, este telefonema veio 426 dias depois da guerra ter começado, o que leva o Ocidente a desconfiar das reais intenções da China.

PRESSÃO A MOSCOVO

Priscilla Roberts, especialista em relações internacionais, ainda vê a China mais próxima da Rússia, dadas “as várias chamadas telefónicas com Putin e a visita pessoal a Moscovo”. Mas essa proximidade pode até

ser o que realmente faz da China o mediador perfeito. “Tem havido muita discussão sobre se aliança ocidental algum dia pressionaria a Ucrânia a negociar. Menos discutido, mas provavelmente mais importante, é quem poderia forçar a Rússia a fazer concessões significativas”, escreve Gideon Rachman, columnista-chefe de relações internacionais do Financial Times. Roberts reconhece essa capacidade à China. É um país “bem colocado para mediar as negociações de paz”, porque goza da “proximidade geográfica e alinhamento político com a Rússia”. Por outro lado, vê uma Rússia cada vez mais dependente da China em termos económicos, “especialmente desde a invasão”. A académica esclarece, referindo que as sanções económicas do Ocidente fazem com que a energia vendida à China seja a grande fonte de rendimento russa. “Sem os fundos resultantes dessas vendas, o esforço de guerra russo pode colapsar.”

REAFIRMAÇÃO INTERNACIONAL

Ainda assim, para se confirmar este papel de mediador que se atribui à China, a especialista considera que terá de haver um distanciamento face às posições mais extremas de Moscovo, até para sarar a relação com o Ocidente. “Parece haver margem para isso. A China nunca reconheceu formalmente a anexação da Crimeia pela Rússia e, recentemente, votou a favor de uma resolução da ONU que incluía um parágrafo que se referia explicitamente à agressão da Rússia contra a Ucrânia. Os diplomatas chineses parecem estar cada vez mais preocupados com o facto de uma inclinação demasiado forte para a posição russa tornar as relações tensas com o Ocidente ainda mais acrimoniosas, ao mesmo tempo que pouco contribui para a segurança da própria China.”

Ip Kuai Peng reconhece que a guerra acabou por aumentar a distância entre a China e o Ocidente. “Alguns países e meios de comunicação ocidentais criticaram e até difamaram maliciosamente as relações entre a China e a Rússia.”

A proposta chinesa para a paz, embora um “bom sinal” para os ucranianos, não foi bem recebida pela União Europeia e NATO. A presidente da Comissão Europeia e o secretário-geral da NATO consideraram que Pequim “não tem credibilidade”, pois “tomou partido” e assinou uma “parceria ilimitada” com Moscovo.

“Uma guerra prolongada está a tornar-se um peso estratégico para Pequim. Em vez de enfraquecer o sistema de aliança liderado por Washington, a guerra aproxi-

國際的肯定

即使如此，為了證明中國可發揮調停作用，專家認為中方必須與莫斯科最極端的立場保持距離，以及修補與西方的關係。「似乎還有這樣做的餘地。中國從未正式承認過俄羅斯對克里米亞的吞併。而聯合國最近一項決議中，有一段明確提到俄羅斯侵略烏克蘭，中國在該決議中有投贊成票。中國外交官似乎越來越擔心，過於偏向俄羅斯的立場會使與西方的緊張關係變得更加尖銳，同時對中國自身的安全不是好事。」

葉桂平承認，這場戰爭最終拉遠了中國與西方之間的距離。「一些西方國家和媒體惡意批評甚至詆毀中俄關係。」中國的和平立場聲明對烏克蘭來說雖然是一個「正面訊號」，但並未受到歐盟和北約的歡迎。歐盟委員會主席和北約秘書長認為北京「沒有信譽」，因為中方「偏袒」俄方並與莫斯科簽署了「無上限伙伴關係」。拉赫曼寫道：「持久戰正在成為北京的戰略負擔。這場戰爭並沒有削弱美國領導的同盟體系，反而使美國、歐洲和亞洲的民主國家更加緊密地聯繫

.../

mou as democracias dos EUA, da Europa e da Ásia”, escreve Rachman. Fazer parte da solução é, portanto, “uma oportunidade para a China melhorar as relações com outros países”, salienta Roberts. Ao mesmo tempo, é uma oportunidade para convidar outros países a fazerem parte da solução. A especialista defende que a paz só será alcançada se a China “trabalhar em parceria com outras nações e organizações internacionais”.

O colunista do Financial Times lembra que a China “passou décadas a ampliar a sua influência na Europa”, mas a sua parceria com a Rússia “convenceu muitos europeus que Pequim é hoje uma ameaça”. Algo que merece maior atenção, já que “a UE é o maior mercado de exportação da China”, aponta.

NUANCES GEOPOLÍTICAS

Ip destaca que a China parte para estas negociações de paz com uma experiência bem sucedida. “A reconciliação entre a Arábia Saudita e o Irão, sob a mediação da China, não só trouxe grandes benefícios para a manutenção da paz e estabilidade no Médio Oriente, como também constituiu um exemplo de resolução de divergências e diferenças entre países através do diálogo e consulta.” Segundo Rachman, até a atitude norte-



烏克蘭即將在春季發動新攻勢，希望將俄羅斯軍隊趕出大部分被佔領土。與此同時，俄羅斯打算保留並正式吞併盡可能多的烏克蘭領土

國際關係專家 普里西拉·羅伯茨

A Ucrânia está prestes a lançar uma nova ofensiva na Primavera, na esperança de expulsar a Rússia de grande parte dos territórios ocupados. Enquanto isso, a Rússia tenciona manter e anexar formalmente o máximo de território ucraniano que puder

Priscilla Roberts, especialista em relações internacionais

-americana perante a iniciativa de paz chinesa mudou. “Dada a crescente rivalidade entre Washington e Pequim, poderíamos esperar que os EUA tivessem uma visão negativa do envolvimento da China na Ucrânia (...). O Governo de Biden decidiu não descartar a iniciativa de paz chinesa de imediato, mas sim tentar moldá-la. Os americanos entendem os perigos de parecerem ‘antipaz’. Mas não é só isso. Os EUA também estão cada vez mais interessados em encontrar uma maneira de acabar com a guerra da Ucrânia. Washington sabe que quanto mais tempo o conflito durar mais difícil será manter o consenso ocidental de despejar milhões na Ucrânia em apoio militar e económico.”

ANTES DA PAZ, UMA CONTRAOFENSIVA

Não obstante, “a perspectiva de uma paz imediata parece fraca. É altamente improvável”, considera Roberts. O ministro

.../

在一起。」羅伯茨則指出，因此中國參與調解是「中國與其他國家改善關係的機會」。同時，這也是一個邀請其他國家參與解調解的機會。這位學者認為，只有中國「與其他國家和國際組織合作」才能實現俄烏和平。拉赫曼憶述，中國「花了幾十年時間擴大其在歐洲的影響力」，但與俄羅斯的伙伴關係「讓許多歐洲人相信，北京現在是一個威脅」。他指出，這值得更多關注，因為「歐盟是中國最大的出口市場」。

地緣政治的細節

葉桂平指出，中國在這些和談方面有成功經驗。「沙特與伊朗在中國斡旋下實現和解，不僅為維護中東地區的和平與穩定帶來巨大利益，也成為各國通過對話和質詢解決分歧的典範。」在拉赫曼看來，就連美國對中國和平倡議的態度也發生了變化。「鑑於華盛頓和北京之間的競爭日益激烈，人們可能會認為美國會對中國涉足烏克蘭問題持負面看法 (...)。拜登政府決定不立即放棄中國的和平倡議，而是試圖塑造

它，因為美國人明白表現出『反和平』的危險。但不僅如此，美國也越來越希望找出結束烏克蘭戰爭的方法。美國明白，衝突持續的時間越長，就越難維持西方向烏克蘭提供數百萬軍事和經濟支持的共識。」

和平前的反攻

然而，羅伯茨認為，「立即實現和平的前景似乎很暗淡，極不可能」。烏克蘭國防部長阿列克謝·列茲尼科夫 (Oleksii Reznikov) 5月7日在雅典證實，烏克蘭軍隊正準備對俄羅斯軍隊進行反攻，但他沒有透露有關行動細節。羅伯茨分析：「烏克蘭即將在春季發動新攻勢，希望將俄羅斯軍隊趕出大部分被佔領土。與此同時，俄羅斯打算保留並正式吞併盡可能多的烏克蘭領土。」拉赫曼認為：「最有可能的結果是，烏克蘭將在和談之前加強其在戰場上的優勢。」羅伯茨則另有看法，並認為和平進程非常困難。「要結束戰爭，或其中一方贏面大得另一方認輸是不可能的；或者雙方都相信戰爭會陷入僵局，誰也贏不了。」



da Defesa da Ucrânia, Oleksii Reznikov, confirmou a 7 de maio, em Atenas, que o exército ucraniano está a preparar-se para uma contra-ofensiva contra as forças russas, embora não tenha revelado detalhes sobre a operação.

“A Ucrânia está prestes a lançar uma nova ofensiva na Primavera, na esperança de expulsar a Rússia de grande parte dos territórios ocupados. Enquanto isso, a Rússia tenciona manter e anexar formalmente o máximo de território ucraniano que pu-

der”, analisa Roberts.

“O resultado mais provável é que a Ucrânia fortaleça a sua posição no campo de batalha antes das negociações de paz”, entende Rachman. Roberts tem outra visão, e que revela o quão difícil poderá ser o processo de paz. “Para que a guerra termine, ou um dos lados é tão bem sucedido que o outro conclui que a vitória era impossível; ou ambos convencem-se que a guerra está num impasse e nenhum deles pode vencer.”

當務之急是穩定中美關係

CHINA TEM COMO “PRIORIDADE ESTABILIZAR AS RELAÇÕES” COM OS ESTADOS UNIDOS



O ministro dos Negócios Estrangeiros da China, Qin Gang, garantiu que “estabilizar as relações” com os Estados Unidos é uma “prioridade”, durante um encontro com o embaixador norte-americano em Pequim, Nicholas Burns.

Segundo uma nota publicada pelo ministério dos Negócios Estrangeiros da China, Qin lamentou que uma “série de ações erradas” de Washington estivessem a “minar o ímpeto positivo”, gerado pelo “consenso” alcançado entre os líderes dos Estados Unidos e China, Joe Biden e Xi Jinping, respetivamente, num encontro realizado na ilha de Bali, na Indonésia, em novembro passado. Segundo Qin, as “ações equivocadas” dos Estados Unidos levaram à “rutura da agenda acordada de diálogo e cooperação entre os dois lados” e ao “congelamento das relações”.

O ministro chinês exortou Burns a evitar “incidentes” e que os laços entre Pequim e Washington “caiam numa espiral de deterioração” e pediu aos Estados Unidos que “corrijam a sua perceção da China”.

Observando que Pequim “adere aos princípios do respeito mútuo, coexis-

tência pacífica e cooperação” nas suas relações com Washington, Qin disse ter esperança de que os EUA “voltem à racionalidade”.

Qin Gang afirmou ainda que os EUA “devem parar de esvaziar o conteúdo do princípio ‘Uma só China’ e ‘parar de apoiar as forças separatistas’ em Taiwan.

As relações entre Pequim e Washington deterioraram-se rapidamente, nos últimos anos, devido a uma guerra comercial e tecnológica, diferendos em questões de direitos humanos, o estatuto de Hong Kong e Taiwan ou a soberania do mar do Sul da China.

Nos últimos meses as tensões foram renovadas por questões como o derrube em território norte-americano de um balão da China alegadamente usado para fins de espionagem, a posição de Pequim sobre a guerra na Ucrânia e a possível proibição nos EUA da aplicação de vídeo TikTok, desenvolvida pela empresa chinesa ByteDance.

A nota da diplomacia chinesa não deu detalhes sobre as afirmações de Burns.

中

國外長秦剛在北京會見美國駐華大使伯恩斯，並表示「當務之急是穩定中美關係」。

中國外交部發出的新聞稿指，秦剛表示：「去年11月，習近平主席同拜登總統在峇里島成功會晤並達成重要共識。但此後美方一系列錯誤言行破壞了中美關係來之不易的積極勢頭，與雙方商定的對話與合作議程受到干擾，兩國關係再遇寒冰。」秦剛向伯恩斯表示，要「避免螺旋式下滑，防止中美之間出現意外」，並要求美方「端正對華認知」。中方將堅持「相互尊重、和平共處、合作共贏的原則處理中美關係」，並希望美方「回歸理性」。

秦剛又指，美方應「停止繼續掏空一個中國原則」，並「停止支持縱容『台獨』分裂勢力」。

中美兩國近年因為貿易戰、科技競賽、人權問題分歧，以及香港、台灣與南海爭議等問題，關係急劇惡化。

近月，雙方又因美國擊落進入其領空、來自中國的高空氣球，並指其進行間諜活動、北京就俄烏戰爭的立場、美國可能禁用中國公司字節跳動旗下的程式TikTok等事件，關係再度發生變化。中國外交部相關新聞稿並未提及伯恩斯的回應。

葡新社



官樂怡基金會
FUNDAÇÃO RUI CUNHA
Por Macau, Mais e Melhor. 為澳門·無私奉獻·精益求精

follow us · 關注我們



www.ruicunha.org

澳門南灣大馬路749號地下

avenida da praia grande 749, R/C macau . tel.28923288 . info@ruicunha.org

PESSOA COLECTIVA DE UTILIDADE PÚBLICA ADMINISTRATIVA 行政公益法人
NÚMERO OFICIAL Nº23, 8 SÉRIE DE 25/06/2014 二零一四年五月二十一日澳門特別行政區公報第二輯第11期

Lusa

中葡會面 議程包括雙邊貿易

COMÉRCIO BILATERAL NA AGENDA DOS PAÍSES



ANTÓNIO COTRIM/LUSA

中國國家副主席韓正於5月7日至10日訪問葡萄牙，議程之一是深化雙邊經貿易關係

O vice-presidente da República Popular da China, Han Zheng, esteve em Portugal para uma visita de quatro dias, de 7 a 10 de maio. Na agenda esteve o aprofundamento das relações económicas entre os dois países

之前主管港澳事務的中國國家副主席韓正到訪葡萄牙，與葡萄牙總統及政府等高層會晤，亦有跟企業代表會面。

葡萄牙總理科斯塔表示，葡萄牙是韓正首次外訪的其中一站，「顯示出中國對中葡關係的重視」。科斯塔表示，是次討論的議題包括「深化能源轉型、旅遊、農業食物等方面的雙邊關係，同時謹記在貿易中尋找更好的平衡」。

葡萄牙總統德索薩發出的新聞稿則表示，

議程不只有「雙邊關係，還包括國際當下的議題」。

新冠疫情和烏克蘭戰爭令中國的對外關係備受考驗。就烏克蘭戰爭，德索薩表示「中國現擔起非常重要的角色 (...)，葡萄牙則是重要的對話平台。當然 (...) 我們是烏克蘭的盟友，是北約和歐盟的成員，但我們和所有接下來可以助力締造和平的國家保持對話」。

中國與俄羅斯是多年的盟友，中國亦由於沒有對俄羅斯採取更強硬的態度而備受批

評，但歐洲的立場似乎有所改變。

最近，歐盟委員會主席馮德萊恩與法國總統馬克龍到訪中國，並與國家主席習近平會晤。

會面後，馮德萊恩的態度似乎是中歐關係有某種程度的破冰。她指：「我們不希望切斷經濟、社會、政治和科研的交流。我們的關係很好，中國是重要的貿易伙伴，我們每日貿易額達23億歐元。」她又表示，「當務之急是重新平衡中歐關係」及減少經濟風險。

經濟利益一致

至於中葡關係，多年來中國都是葡萄牙外來投資第四大主要來源。根據葡萄牙國家銀行的數據，截至2022年，中國的投資額達112億歐元。

中國是全球第二大經濟體，排名僅次於美國，並於去年超越荷蘭，成為葡萄牙第四大進口國。

雖然雙方關係已非常牢固，但仍有空間錦上添花。中國希望加大對葡萄牙的投資，

除了入股多間大企業外，中國亦致力在多個行業強化其影響力。

例如是葡萄牙（錫尼什）的國家海港碼頭。那是北京於2013年所提出的國際經貿戰略「新絲綢之路」的重要節點。

根據經濟部（戰略與研究辦公室）對國家統計局官方數據所作的分析，於2022年，葡萄牙從中國購入了55億歐元的商品，相當於全國進口總額的5.1%。如前所述，中國的排名已超越荷蘭，並有意繼續拓展葡萄牙市場。

在出口方面，2022年，葡萄牙對華出口總額為6.29億元，佔總數的0.8%，排名仍然相對較低（第19位），但中國亦有意增加進口葡萄牙商品。

其中一個方向是旅遊業。隨着中國於三月放寬進出境限制，目前中國的旅客數目大幅上升。

根據葡萄牙旅遊業界的數字，疫情前，2019年到訪葡萄牙的中國遊客超過38.5萬，在葡總消費估計達2.24億歐元，較2018年增長20%。

但業界希望能更進一步。葡萄牙中國旅遊協會與葡萄牙旅遊國務秘書努諾·法曾達（Nuno Fazenda）上月會面時表示，希望4年內訪葡的中國遊客能達「一百萬人次」。澳門旅遊局局長文綺華接受《澳門平台》訪問時亦表示，澳門能助力達成上述目標。

中資葡企

無論是通過國家實體還是通過復星這私人集團，中國都持有葡萄牙幾家戰略公司的股份，其中許多公司在證券交易所上市，包括葡萄牙商業銀行、葡萄牙電力公司及其旗下的可再生能源公司、葡萄牙國家能源網公司、葡萄牙建築公司Mota-Engil、Martifer、紙業公司Inapa、資訊科技公司Reditus等。

最具代表性和最有利可圖的投資之一是葡萄牙電力公司。中國國企三峽集團在2012年歐債危機最緊急時入股該公司，購入股份超過20%，當時投資額涉及接近27億歐元。

上星期，葡萄牙電力公司公佈的業績顯示，三峽集團十年前投入的資金，已從股息及其他收入（例如出售股份），回本近八成。公司業績持續向好，雙方都對此表示滿意。

負責全球最大的水力發電站的三峽集團目前持有葡萄牙電力公司約21%的股份，仍是該公司的主要股東之一。

三峽集團的前保險商、葡萄牙保險公司忠誠保險亦表示：「在香港上市的復星集團是葡萄牙保險公司忠誠保險的大股東，亦是中國最有名的私人投資集團之一，該公司也是在葡營運數家醫院的醫療集團『健康之光』的主要股東。」

在葡萄牙聖靈銀行（BES）破產後，中資亦接收了該銀行的業務，並改名為「海通銀行」。

Han Zheng, o vice do Presidente chinês, Xi Jinping, até há pouco tempo responsável pelas relações com Macau e Hong Kong, esteve em Portugal, onde teve reuniões de alto nível com líderes das autoridades portuguesas (Governo e Presidência da República) e com representantes empresariais.

O primeiro-ministro português, António Costa, afirmou que a inclusão de Portugal no primeiro périplo de Han pelo estrangeiro foi “um sinal da importância dada a amizade entre Portugal e China”. Entre os temas debatidos, estiveram “o aprofundamento do relacionamento bilateral em domínios como a transição energética, turismo ou agro-alimentar, tendo presente a necessidade de encontrar um maior equilíbrio nas nossas trocas comerciais”, referiu Costa.

Com o Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, não só se aprofundou a questão bilateral como “matérias referentes à atualidade internacional”, segundo nota da Presidência da República Portuguesa.

A pandemia de Covid-19 e a guerra da Ucrânia têm colocado as relações do gigante asiático à prova. Sobre este último, Marcelo diz que “a China tem assumido agora um papel mais intenso (...), e Portugal é uma plataforma importante de diálogo. Naturalmente (...), somos aliados da Ucrânia, da NATO e da União Europeia, mas mantemos diálogo com tudo aquilo que possa no momento seguinte, a prazo, ajudar a construir a paz”.

A China é um aliado histórico da Rússia e tem sido muito criticada por não ter tido uma posição mais contundente em relação ao Kremlin. Mas a Europa parece estar a mudar de posição. Recentemente, a presidente da Comissão Europeia (CE), Ursula von der Leyen, foi à China e encontrou-se com o Presidente do país, Xi Jinping. Com ela foi o Presidente francês, Emmanuel Macron.

Na sequência desse encontro, Von der Leyen avançou com o que parece ser um género de recomeço da relação bilateral com a Europa. “Não queremos cortar os laços económicos, sociais, políticos e científicos. Temos muitos laços fortes e a China é um parceiro comercial vital - o nosso comércio representa cerca de 2.3 mil milhões de euros por dia.” A chefe do executivo europeu também disse ser “urgente

reequilibrar as relações entre a União Europeia (UE) e a China” e reduzir os riscos económicos.

INTERESSES ECONÓMICOS ALINHADOS

Voltando à relação sino-portuguesa, a China é há vários anos o quarto maior investidor direto estrangeiro em Portugal, detendo uma posição global avaliada em 11.2 mil milhões de euros no final de 2022, segundo o Banco de Portugal (BdP).

A segunda maior economia do mundo a seguir aos Estados Unidos, é ainda o quarto maior vendedor de mercadorias a Portugal, tendo ultrapassado os Países Baixos no ano passado.

Tendo em conta a parceria que já existe, ainda há terreno para desbravar. A China quer investir mais em Portugal. Além das participações que já detém em muitas empresas de calibre, há outros setores nos quais pretende solidificar a sua presença.

Nos portos marítimos nacionais (Sines), por exemplo. São uma via prioritária para consolidar a chamada Nova Rota da Seda, uma estratégia de conexão económica e comercial global iniciada por Pequim, em 2013.

Segundo o Ministério da Economia (GEE - Gabinete de Estratégia e Estudos), que analisou os dados oficiais do Instituto Nacional de Estatística (INE), em 2022, Portugal comprou à China 5.5 mil milhões de euros em mercadorias, o equivalente a 5,1 por cento do total das importações nacionais. Para já, passou a Holanda, mas quer continuar a subir no ranking.

Nas exportações, também em 2022, a posição da China ainda é relativamente baixa (é o 19.º maior cliente), com 629 milhões de euros em compras às empresas portuguesas. Vale 0,8 por cento do total. Mais uma vez, há planos para subir no ranking.

Um dos vetores para o Portugal exportador é o turismo. Atualmente, já com o levantamento decretado pela China, em março, de restrições a viagens aos seus nacionais, o número de turistas chineses disparou.

Antes da pandemia, segundo o Turismo de Portugal, mais de 385 mil chineses visitaram Portugal em 2019. A estimativa diz que estes gastaram, no total, 224 milhões de euros no país, um crescimento de 20 por cento, face a 2018.

Mas quer-se ir mais longe: a Associa-

ção do Turismo Chinês em Portugal tenciona trazer “um milhão de turistas” chineses por ano dentro de quatro anos. A vontade foi expressa numa reunião com o secretário de Estado do Turismo, Nuno Fazenda, há menos de um mês. Também a diretora dos Serviços de Turismo de Macau, Maria Helena de Senna Fernandes, ofereceu o apoio da RAEM para concretizar essa meta, numa entrevista ao PLATAFORMA.

EMPRESAS PORTUGUESAS DE CAPITAL CHINÊS

Seja através de entidades estatais, seja através da Fosun, um grupo privado, a China está presente em várias empresas estratégicas portuguesas, muitas delas cotadas em bolsa, como BCP, EDP, EDP Renováveis, REN, Mota-Engil, Martifer, Inapa, Reditus, entre outras.

Um dos investimentos mais emblemáticos e lucrativos é na EDP. A companhia estatal de energia, China Three Gorges (CTG), entrou na EDP em 2012, nos tempos de máxima urgência da troika, e comprou mais de 20 por cento da elétrica portuguesa. Terá investido quase 2.7 mil milhões de euros na altura.

Na semana passada, a EDP apresentou resultados e contas, revelando que a CTG já terá recuperado em dividendos e outros rendimentos (venda de ações, por exemplo) quase 80 por cento do capital injetado há uma década. Está a correr bem e ambos os lados mostram-se contentes com o negócio. A companhia que controla a maior barragem hidroelétrica do mundo (a Três Gargantas, “Three Gorges”) continua como acionista e ainda detém quase 21 por cento da EDP.

“A Fosun, uma holding cotada em Hong Kong, integrada num dos mais reputados grupos privados de investimento chineses, é o acionista maioritário da Fidelidade”, diz a antiga seguradora da CGD. A holding é ainda acionista de referência do Grupo Luz Saúde, que tem vários hospitais privados a operar em Portugal.

Os chineses ficaram também com o negócio do antigo BES Investimento, que hoje se chama Haitong Bank, na sequência da falência do BES.

《澳門平台》、《金錢世界》

PLATAFORMA COM DINHEIRO VIVO

穿越山海謀合作，傳統友誼煥新機

VISITA DO VICE-PRESIDENTE HAN ZHENG: MAIS UM IMPULSO ÀS RELAÇÕES SINO-PORTUGUESAS

中 國國家副主席韓正即將對葡萄牙進行訪問。韓正當選國家副主席以來首次出訪即將葡萄牙作為重要一站，這充分體現了中方對中葡關係的高度重視，此訪必將為新時代中葡友好合作注入新動力。

一、中葡友好互信歷久彌堅

上世紀末，中葡雙方通過友好談判實現澳門順利回歸，為國與國間和平解決歷史遺留問題樹立了典範。多年來，葡萄牙始終保持長遠戰略眼光和獨立自主，在發展對華關係方面走在歐洲前列。

趙本堂 ZHAO BENTANG*



○ vice-presidente da República Popular da China, Han Zheng, realizará em breve uma visita a Portugal. O facto de que Portugal é uma paragem na primeira visita ao exterior do Han Zheng como vice-presidente demonstra como é que a China preza as suas relações com Portugal. Sem dúvida, a visita dará um impulso importante às relações sino-portuguesas na nova era.

I. CONFIANÇA POLÍTICA MÚTUA E AMIZADE DURADOURA

No fim do século passado, Portugal e a

China conseguiram realizar o regresso de Macau à pátria mediante negociações amistosas e deram um exemplo à solução pacífica de questões legadas pelo passado. Ao longo dos anos, Portugal, sempre de uma visão estratégica de longo prazo e uma posição independente e autónoma, tem sido um dos países europeus mais proativos em desenvolver as relações com a China.

A China e Portugal são parceiros estratégicos globais. Portugal é o primeiro país da Europa Ocidental a assinar um memorando de entendimento para a Cooperação “Cinturão e Rota”, e a Chi-

na, por sua vez, considera Portugal como um ponto importante de ligação entre a Rota da Seda terrestre e a Rota da Seda marítima.

Perante as grandes mudanças raramente vistas em um século, a China e Portugal sempre persistem no entendimento, confiança, respeito e benefícios mútuos. Com isso, conseguiram ter um relacionamento bilateral de maior resiliência, vitalidade e potencial, dando um exemplo de cooperação para ganhos compartilhados entre os países de diferentes sistemas sociais, origens históricas e extensão territorial.

A confiança política mútua entre a China e Portugal é fundada na base da amizade profunda e na aprendizagem mútua de mais de 500 anos entre civilizações antigas. Tanto a civilização chinesa como a civilização portuguesa têm as próprias características, ambas fazem parte da civilização humana e têm contribuído para a modernização da sociedade humana. Como advoga a Iniciativa para a Civilização Global, apresentada pelo Presidente Xi Jinping, no momento atual em que os países são mais interdependentes do que nunca, a China e Portugal podem continuar a respeitar

中葡互為全面戰略夥伴。葡萄牙是第一個同中國簽署共建「一帶一路」合作諒解備忘錄的西歐國家，中國將葡萄牙視為連接陸上絲綢之路和海上絲綢之路的重要樞紐。

面對百年未有之大變局，雙方始終堅持相互理解、相互信任、相互尊重、互利共贏，共同推動中葡關係展現出更大的韌性、活力和潛力，堪稱世界上不同社會制度、歷史背景、幅員大小國家間合作共贏的典範。

中葡政治互信根植於雙方深厚友誼，更根植於古老文明間長達五百年的交流互鑒。中葡文明各具特點，均是世界文明的重要組成部分，也都為人類社會現代化進程作出重要貢獻。正如習近平主席提出的全球文明倡議所倡導的，在各國前途命運緊密相連的今天，中葡可以繼續尊重世界文明多樣性，弘揚和平、發展、公平、正義、民主、自由的全人類

共同價值，重視文明傳承和創新，加強交流合作，這將不僅為中葡互信提供持續滋養，也將為人類文明發展進步作出貢獻。

二、中葡務實合作逆勢向前

葡萄牙是中國在歐洲重要合作夥伴，近年來雙方務實合作克服疫情影響逆勢前行。從規模看，中葡貿易持續增長，去年達到90億美元，創歷史新高；中國保持葡萄牙在亞洲最大貿易夥伴、歐盟外第一大進口來源國地位。2022年中國對葡萄牙直接投資存量達32.20億歐元，同比增長9.8%，葡萄牙對華直接投資存量為5,020萬歐元，同比增長11.48%。

從質量看，雙方在深化能源、金融、保險、醫療、通訊、建築等傳統合作的同時，不斷向數字經濟、綠色環保、清潔能源、人工智能等新邊界拓展。中葡星

海「一帶一路」聯合實驗室作為面向全球海洋、氣候重大科學問題以及藍色經濟發展需求的科技創新合作平台，是兩國高科技合作的一個縮影。

從影響看，葡萄牙是第一個同中國建立「藍色夥伴關係」的歐盟國家、第一個由本地重要金融機構發行銀聯卡的歐洲國家、第一個發行人民幣債券的歐元區國家，中葡合作敢為人先，對中歐合作發揮著積極的示範帶動效應。

三、中葡面向世界共同發聲

當前，世界形勢充滿不穩定、不確定因素，中葡雖分處亞歐大陸兩端，但都胸懷天下、著眼未來，堅定支持多邊主義，反對單邊主義，支持自由貿易，反對保護主義，共同積極承擔國際責任。雙方在多邊事務中保持密切溝通協調。中方支持古特雷斯秘書長連任，葡方也在國際組織競

選中多次支持中方。

葡萄牙積極承辦2022年聯合國海洋大會，為推動各方採取關鍵性行動保護海洋、落實聯合國可持續發展目標發揮重要作用。中國積極參與，並就通過「一帶一路」倡議和全球發展倡議持續向發展中國家特別是小島嶼國家提供援助、支持建立全球藍色夥伴關係合作網絡，為聯合國「海洋科學促進可持續發展十年」計劃貢獻中國行動和成果等作出莊嚴承諾。這是中葡兩國積極應對全人類共同挑戰，攜手推動構建人類命運共同體的生動寫照。

有理由相信，在兩國高層交往的引領和推動下，在雙方社會各界的共同努力下，中葡友好合作將繼續得到傳承發揚，為中國人民、為葡萄牙人民乃至更多國家的人民創造更大福祉。📍

* 中國駐葡萄牙大使

a diversidade das civilizações, divulgar os valores comuns da humanidade - paz, desenvolvimento, equidade, justiça, democracia e liberdade, valorizar a herança e a inovação das civilizações e reforçar o intercâmbio e a cooperação. Isso não só nutrirá a confiança mútua entre a China e Portugal, como também contribuirá para o desenvolvimento e o progresso da civilização humana.

II. COOPERAÇÃO SEMPRE EM AVANÇO

Portugal é um importante parceiro de cooperação para a China na Europa. A cooperação bilateral tem superado o impacto da pandemia e sempre segue a avançar.

Em termos de volume, o comércio entre os dois países tem registado crescimento constante e atingiu um recorde de US\$9 mil milhões no ano passado. Para Portugal, a China mantém-se como o maior parceiro comercial na Ásia e a maior fonte de importações fora da UE. Em 2022, com um aumento de 9,8%, o estoque de investimento direto chinês em Portugal somou €3,22 mil milhões, e o estoque de investimento direto portu-

guês na China totalizou €50,2 milhões, apresentando um aumento de 11,48% em relação ao ano anterior.

Em termos de qualidade, ao aprofundar a cooperação tradicional nos setores como energia, finanças, seguros, saúde, comunicações e construção civil, a China e Portugal expandem a cooperação a novos espaços como economia digital, conservação do meio-ambiente, energia limpa e inteligência artificial. O Laboratório Conjunto Sino-Português de Tecnologia Espacial e Marítima (STARLab) no âmbito de Cinturão e Rota, sendo uma plataforma científica voltada para os oceanos, o clima e a economia azul, é uma demonstração da cooperação de alta tecnologia e inovação entre os dois países.

Em termos de projeção, Portugal é o primeiro país da UE a estabelecer a “Parceria Azul” com a China, o primeiro país europeu a emitir cartões de banco de Union Pay por uma importante instituição financeira local e o primeiro país da Zona Euro a emitir dívida em moeda chinesa. A cooperação China-Portugal ousa ser vanguarda e pioneiro, e exerce um efeito positivo de exemplo e propulsor para a

cooperação entre a China e a Europa.

III. VOZES CONJUNTAS AO MUNDO

No atual cenário internacional de instabilidades e incertezas, a China e Portugal, embora se situem nos dois extremos da Eurásia e divididos por uma distância geográfica, compartilham uma visão global virada para o futuro. Apoiam firmemente o multilateralismo e o livre comércio, rejeitam ao unilateralismo e o protecionismo, e assumem proativamente as responsabilidades internacionais. Mantém comunicação e coordenação estreitas sobre os temas multilaterais. A China apoiou a reeleição do Eng. António Guterres como secretário-geral da ONU e Portugal tem prestado apoio às candidaturas chinesas aos cargos das organizações internacionais.

Portugal tomou iniciativa de sediar a Conferência dos Oceanos das Nações Unidas de 2022, e desempenhou um papel importante em promover a ação global para os oceanos e implementar os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável da ONU. A China teve uma participação ativa na conferência e reafirmou na

ocasião os seus compromissos solenes. Entre esses, há o compromisso de oferecer assistências aos países em desenvolvimento, em particular os pequenos estados insulares, por meio da Iniciativa Cinturão e Rota e da Iniciativa para o Desenvolvimento Global; o compromisso de apoiar a formação de uma rede global da cooperação de parceria azul; o compromisso de contribuir com ações e êxitos chineses para a Década das Nações Unidas para as Ciências do Oceano para o Desenvolvimento Sustentável (2021-2030), entre outros. Trata-se de uma boa demonstração dos esforços proativos conjuntos da China e Portugal na resposta aos desafios comuns e na formação duma comunidade com futuro compartilhado para a humanidade.

Temos todos os motivos para acreditar que, com o impulso das visitas de alto nível e os esforços conjuntos das sociedades dos dois países, as relações sino-portuguesas seguirão sempre para frente, e trarão mais benefícios para os portugueses, os chineses e as pessoas do resto do mundo. 📍

* Embaixador da China em Portugal



業權人 propriedade: 平台多媒體項目有限公司 **Plataforma Projectos Multimédia, Limitada** • 社長 diretor-geral: 古步毅 **Paulo Rego** • 執行總監 diretor-executivo: 古澤霖 **Guilherme Rego** • 高級編輯 editor sénior: 陳思賢 **David Chan** • 葡文編輯 editor (português): 倪照晨 **Nelson Moura** • 美術總監 diretor criativo: **José Manuel Cardoso** • 記者 jornalistas: 陸紹明 **Gonçalo Francisco**, 李凱欣 **Inês Lei**, 陳思研 **Viviana Chan** • 合作伙伴 colaboradores: 黎祖賢 **Tony Lai**, 阮康妍 **Eva Un** • 翻譯及修訂 tradução e revisão: 羅嘉華 **Carol Law**, 萬淑華 **Victoria Man** • 合作夥伴 parcerias: 中國日報 (中國) **China Daily (China)**, 南方日報 **Nanfeng Daily**, 澳廣視 **TDM**, 葡文澳門電台 **Rádio Macau** 新聞報 (葡萄牙) **Jornal de Notícias**, 每日新聞 **Diário de Notícias**, **TSF**, 金錢世界 **Dinheiro Vivo**, **O Jogo (Portugal)**, 聖保羅真報 **Folha de São Paulo**, **TV Bandeirantes**, **Grupo Isto É (Brasil)**, 安哥拉日報 **Jornal de Angola**, 國家報 (安哥拉) **O País (Angola)** • 通訊社 agências: 新華社 **Xinhua**, 葡新社 **Lusa**, 巴新社 **Agência Brasil**, 法新社 **AFP** • 發行 distribuição: **Feliciano Santiago** • 廣告 publicidade: 王美美 **Mei Mei Wong**, 馬菲莉 **Filipa Rodrigues**

編輯部 **Redação**: 澳門南灣大馬路715號永利大廈3樓P座 | Avenida da Praia Grande n. 715, Edifício Veng Lei, floor 3P, Macau; T. (853) 2882 2020 / 2021 | F. (853) 2882 2028

電郵 Email: info@plataformamedia.com, newsroom@plataformamedia.com | 廣告 comercial: sales@plataformamedia.com | 印刷 impressão: 華輝印刷 (澳門) **Tipografia Welfare, Macau**

澳門通拓展移動支付市場 MACAU PASS EXPANDE MERCADOS DE PAGAMENTOS DIGITAIS

澳門通為菲律賓、馬來西亞和泰國市場領先的 Alipay+ 提供收單業務，近日正式獲批通過。

這意味著，除內地支付寶、AlipayHK、微信支付及澳門各銀行推出的聚易用電子錢包外，澳門通收單業務的支付方式支持韓國 Kakao Pay 後，將再增加三個海外（菲律賓、馬來西亞和泰國）當地市場領先的電子錢包。

根據數字技術分析公司 Juniper Research 發佈的2021年移動錢包報告，東南亞是全球電子錢包增長最快的地區。得益於東南亞各國政府積極推動數字經濟和東南亞電商的高速發展，預計到2025

年，東南亞六國（新加坡、馬來西亞、泰國、印尼、越南、菲律賓）的電子錢包用戶量將超過4.4億。

澳門通股份有限公司董事會主席兼總經理孫豪先生表示，「全面、創新的數位化解決方案是加速澳門服務業數位化轉型的關鍵」。澳門通相信此次通過 Alipay+ 與其合作，通過創新的一站式支付解決方案將加速澳門本地商家的數位化轉型，為澳門市場打造互聯互通的國際支付數字生態，解決國際遊客跨境支付痛點，幫助企業發現新的營銷增長機會。

澳門平台



A Macau Pass foi oficialmente aprovada para fornecer serviços de aquisição de sistemas de pagamentos digitais aos líderes de mercado Alipay+ das Filipinas, Malásia e Tailândia.

Além da Alipay, AlipayHK, WeChat Pay, Simple Pay e outras carteiras eletrônicas lançadas por outros bancos em Macau, os dispositivos de pagamento da Macau Pass podem agora também aceitar GCash, Touch

'n Go eWallet e TrueMoney, depois de já terem acrescentado o Kakao Pay da Coreia do Sul.

O Sudeste Asiático é o mercado internacional onde os pagamentos digitais têm crescido mais, segundo um relatório 2021 Mobile Wallet, divulgado pela Juniper Research, uma empresa de análise de tecnologia digital.

Com os esforços ativos dos governos do Sudeste Asiático para promover

a economia digital e o 'boom' do comércio eletrônico na região, estima-se que em 2025, Singapura, Malásia, Tailândia, Indonésia, Vietname e Filipinas tenham mais de 440 milhões de utilizadores de pagamentos móveis.

“Soluções digitais abrangentes e inovadoras são a chave para acelerar a transformação digital do setor de serviços de Macau”, afirmou Sun Ho, presidente da Macau Pass.

A empresa acredita que através da cooperação com a Alipay+, vai acelerar a transformação digital dos comerciantes locais, criar um ecossistema de pagamentos digitais internacionais em Macau, resolver o problema do pagamento transfronteiriço para turistas internacionais e ajudar as empresas a encontrar novas oportunidades de crescimento no marketing.

PLATAFORMA

港澳客輪班次較復航初期增四倍 SERVIÇOS DE FERRY ENTRE HONG KONG E MACAU QUADRUPLICAM NO PÓS-PANDEMIA

現時港澳航線合共有14艘高速客船提供服務，每日約有76個航班。資料是海事及水務局回應立法議員梁鴻細最近的書面質詢時透露，當中，梁對去年12月以來客輪服務恢復情況表示憂慮。

儘管客輪服務有所增加，但梁表示關注航程所需的設備和人力，認為這些都有所缺乏。

不過，有關當局表示，港澳航線日常的載客率約6至7成，顯示仍有一定的運力餘量。

Cerca de 14 ferries de passageiros de alta velocidade operam entre Hong Kong e Macau, assegurando mais de 70 viagens diárias entre as duas RAE. A revelação foi feita pela Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (DSAMA), que respondeu às preocupações manifestadas recentemente pelo legislador local, Leong Hong Sai, por escrito, sobre a

retoma dos serviços de ferry desde dezembro passado.

Apesar do aumento dos serviços de ferry, Leong afirmou que continua preocupado com o equipamento e a mão-de-obra necessários para apoiar as necessidades em matéria de imigração, que, na sua opinião, têm faltado.

O atual volume diário de passageiros na rota Hong Kong-Macau está estimado

em cerca de 60 a 70 por cento da sua capacidade total, o que indica que ainda há espaço para aumentar os utentes, disseram as autoridades.

“As companhias de navegação aumentarão as viagens durante as férias para satisfazer a procura dos residentes e dos turistas”, afirmaram na nota de resposta, mencionando as férias da Páscoa como exemplo, quando houve

90 viagens diárias. As autoridades marítimas também garantiram ao legislador que os prestadores de serviços de ferry “ajustarão as frequências de navegação com base na procura do mercado, na sua própria capacidade e nos custos operacionais”.

澳門通訊社

MACAU NEWS AGENCY